

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 123/124 (1944)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

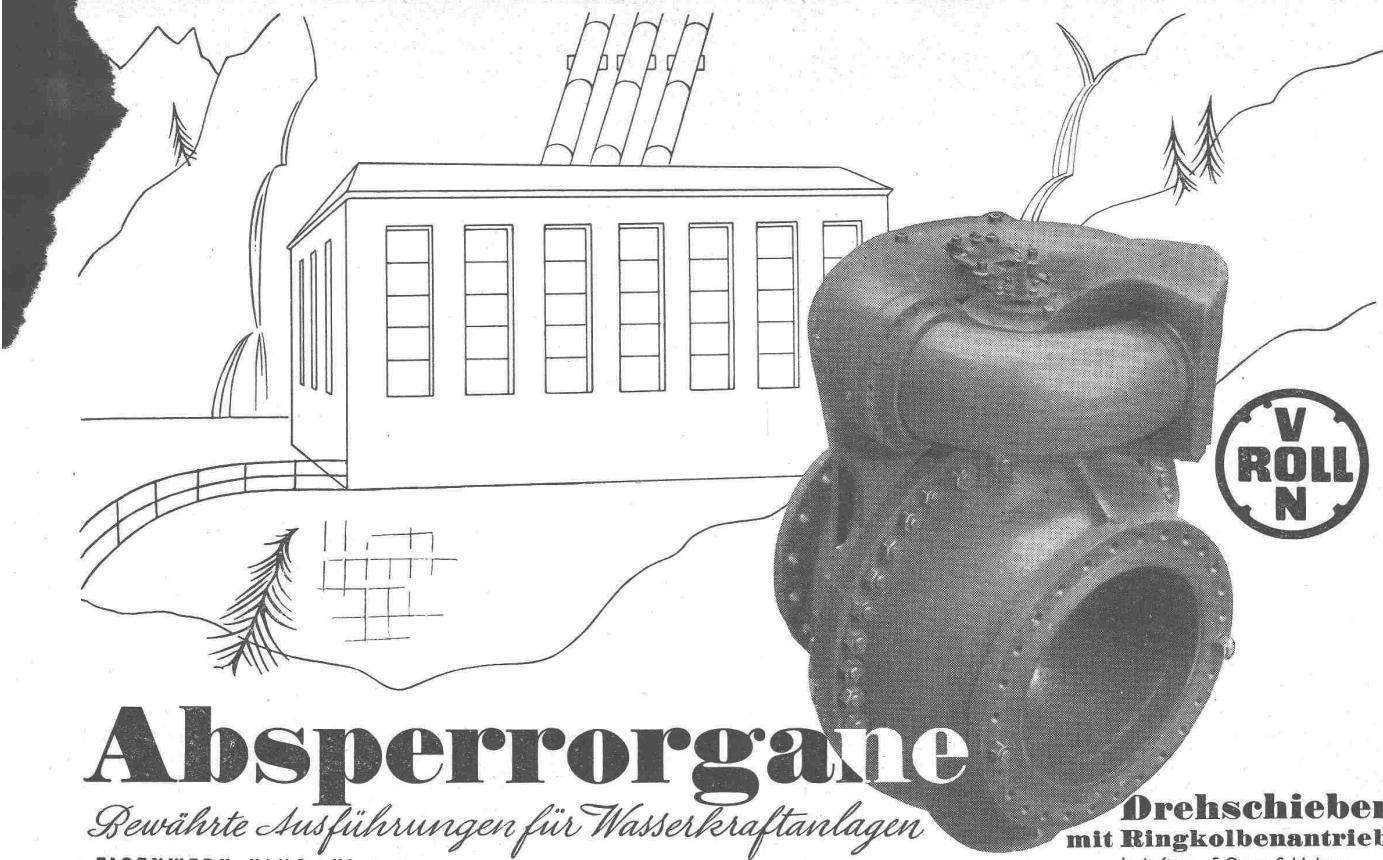
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Absperrorgane

Bewährte Ausführungen für Wasserkraftanlagen

EISENWERK KLUS, Klus (Sol.)

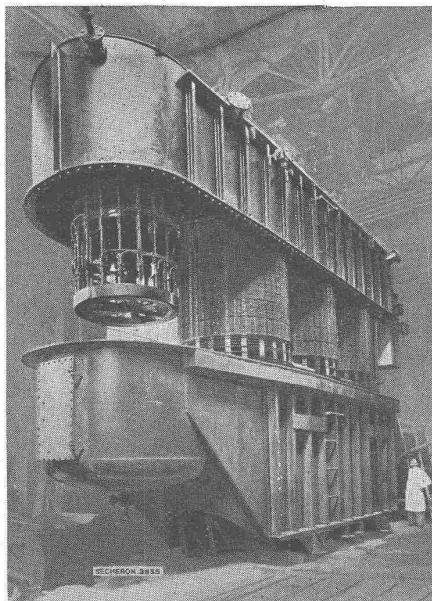
Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A. G.

Werke in Gerlafingen (Hauptsitz), Klus, Choindez, Rondezz, Olten und Bern

Drehschieber  
mit Ringkolbenantrieb

in Auftrag: 5 Gross-Schieber  
für das Kraftwerk Innertkirchen

# SÉCHERON



Transformatoren

Grossgeneratoren und -Motoren

Elektrische Zugförderung

Pumpenlose Quecksilberdampf-  
Gleichrichter

Selbsttätige Regler

Elektro-Schweissung

Montage eines für das Rhone-Kraftwerk Verbois bestimmten Dreiwicklungs-Transformators von 25 000 kVA, 19/135/180 KV mit Stufenregelung unter Last von zwei Spannungen.

S. A. DES ATELIERS DE SÉCHERON-GENF

# UTO-Kühlmaschinen AG Zürich

Bremgartnerstrasse 18 - Telephon 710 55

Moderne vollautomatische Kühlkabinen,  
Tief- und Schnellgefrieranlagen:  
gekühlt mit den speziell hierfür kon-  
struierten Hochleistungs-Kom-  
pressoren

## DURABET-

**Hartbeton**  
für Aussen- und  
Innenbeläge

## DURABET-

**Stahlbeton**  
für Innenbeläge

Der bestbewährte Strapazierboden  
für intensive Beanspruchung

**ZIEGLER & CIE.**  
WINTERTHUR

## Kampf dem Verderb auch für Holz

darum

### IMPRÄGNIERUNG,

jedoch nur nach dem Kesserverfahren  
unter Vacuum und Druck mit  
Teeröl oder E-K.

**HOLZKONSERVIERUNG A.-G.  
ZOFINGEN**



# WALTER J. HELLER & Co.

## BAUUNTERNEHMUNG

BERN — SCHLOSSTRASSE 119 — TEL. 220 36



Die QUALITÄTSMARKE für  
schalldichte Telephon-  
kabinen, Türen, Fenster  
und Wände

ANTIPHON AG ZÜRICH  
Limmatquai 3 Tel. 215 00

*Glissa*  
IN- UND AUSL.-PATENTE

Schaufenster-Metallrahmen-Konstruk-  
tion mit unsichtbarer Schlitzentlüftung  
und schraubenlosem Deckprofil.  
Muster und Offerten durch  
Glasmanufaktur A.-G., Schaffhausen

## Herkenrath- Metallspritz - Verfahren

### Das Prinzip

Von einem Metalldraht wird fortwäh-  
rend ein Tropfen abgeschmolzen,  
zerstäubt und aufgeschleudert.

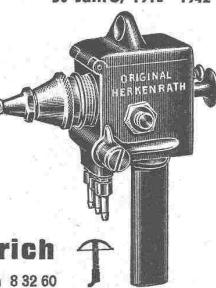
30 Jahre, 1912—1942

### Die Ausführung

erfolgt mit dem Herkenrath-Metall-  
spritz-Apparat **HEAG**.

### Das Resultat

Metallüberzüge auf Metall, Holz,  
Stein, Glas usw.



**Franz Herkenrath AG., Zürich**   
Stampfenbachstr. 85  
Telephon 832 60

# OMS

-Kläranlagen A.-G., Zürich 2 Albisstrasse 26  
Telephon 5 46 47

Zentralkläranlagen Hausklärgruben

das Frischwasser-Klärverfahren mit automatischer Schwimmstoffabscheidung

KRIENS  
**Bell**

Umbau und Modernisierung bestehender Anlagen

## Wasserturbinen

A.G. der Maschinenfabrik v. Theodor Bell & Co., Kriens-Luzern

# Tiefbohrungen

Filterbrunnen, automatische Heberleitungen

**AG. GUGGENBÜHL ING. ZÜRICH** Flurstrasse 71 Telephon 5 53 13

Spezialunternehmung seit 1869 für Wasserversorgungen und Tiefbohrungen



## Eine Beule

und oft Löcher in den Taschen haben die Hosen des Herrn Direktors; er muss viele Schlüssel tragen anstatt

eines

# KABA

Sicherheits-Passepartoufchlüssels.  
Verlangen Sie bitte unsere Prospekte und Schliesspläne

Erhältlich in allen guten Spezialgeschäften

**Kassenfabrik BAUER A.-G. Zürich**

Eigene Schlossfabrik in Wetzikon

# SAUTER

Regulierapparate  
für Lüftung und  
Heizung

Genau und  
zuverlässig

FR. SAUTER A.-G., Fabrik elektr. Apparate, BASEL

## BLECH- ARBEITEN



Boiler, Behälter Einzelanfertigung od. als Serienfabrikat, autogen oder elektrisch geschweisst Blecharbeiten jeder Art

**GEBR. TUCHSCHMID**  
FRAUENFELD + ZÜRICH

## ELEKTRISKA SVETSNINGS-AKTIEBOLAGET

(ESAB)

GÖTEBORG - SCHWEDEN

### Jubiläums-Wettbewerb mit Preis-Ausschreiben 1944

anlässlich des 40-jährigen Bestehens der ESAB.

Die General-Direktion der ESAB, Göteborg-Schweden, eröffnet anlässlich ihres 40-jährigen Bestehens einen Wettbewerb mit Preisausschreiben, welcher die Nutzung, Erfolge und Weiterentwicklung der

### LICHTBOGENSCHWEISSUNG

in technischer, wirtschaftlicher und sozialer Hinsicht darlegen und fördern soll, um die Anwendung der Lichtbogenschweissung noch nützlicher zu gestalten.

Der Wettbewerb erfolgt in zwei Hauptgruppen:

- a) **UMSTELLUNG bekannter Stahlbauweisen auf die Ausführung geschweisster Konstruktionen;**
- b) **NEU-KONSTRUKTIONEN.**

Er erstreckt sich auf folgende Fach-Abteilungen:

- I) Maschinenbau, einschliesslich elektrische Maschinen.
  - II) Schiffbau.
  - III) Flugzeugbau.
  - IV) Brücken-, Hoch- und Wasserbau.
  - V) Fahrzeug- und Wagonbau. Transport-Einrichtungen.
  - VI) Grössere Druckbehälter und Hohlkörper, sowie Rohre.
- Die Wettbewerbseingaben haben spätestens bis zum

**31. MAI 1944**

zu erfolgen. Sie können in schwedischer, norwegischer, dänischer, englischer oder deutscher Sprache abgefasst sein. Die Wettbewerber dürfen nur eine einzige Arbeit einreichen. Am Wettbewerb können Fachleute jeder Nationalität teilnehmen. Die Jury ist wie folgt zusammengesetzt:

Vorsitzender des Hauptkollegiums:  
**Axel F. Enström**, Kommerzienrat, Professor, Vorsitzender der Schweisskommission der schwedischen Akademie der Ingenieurwissenschaften.

Vorsitzende des Abteilungskollegiums:

- I. **G. Boestad**, Professor an der Königl. Technischen Hochschule, Stockholm.
- II. **H. Qvistgaard**, Marineoberdirektor.
- III. **C. Sparre**, Graf, Flugoberdirektor.
- IV. **Sven Hultin**, Professor, ehem. Rektor an der Chalmers Technischen Hochschule, Göteborg.
- V. **G. Dahlbeck**, Generaldirektor bei der Königl. schwedischen Reichseisenbahnverwaltung.
- VI. **Erik V. Gabrielson**, Bureaucratischer Chef in der schwedischen Reichsversicherungsanstalt.

Uebrige Mitglieder:

- O. Forsman**, Doktor, Oberdirektor der Staatlichen Prüfungsanstalt, Stockholm.
- R. Woxén**, Professor, Rektor an der Königl. Technischen Hochschule, Stockholm.
- W. Weibull**, Professor an der Königl. Technischen Hochschule, Stockholm.

Dem Hauptkollegium der Jury stehen 25 000.— schwedische Kronen zur Verfügung, die folgendermassen verteilt werden:

Preis	Schwed. Kronen	Preis	Schwed. Kronen
1. . . . .	10 000.—	5. . . . .	1 000.—
2. . . . .	5 000.—	6. . . . .	700.—
3. . . . .	2 500.—	7. . . . .	500.—
4. . . . .	1 250.—	8. . . . .	250.—

Die restliche Summe ist zum Ankauf noch einiger weiterer Arbeiten bestimmt.

Die Veröffentlichung des Wettbewerbs-Ergebnisses wird anlässlich der feierlichen Begehung des 40-jährigen Jubiläums der ESAB in Göteborg Ende 1944 stattfinden.

Das Programm des Wettbewerbes kann beim Sekretariat des Schweizerischen Verbandes für die Materialprüfungen der Technik, Zürich, Leonhardstrasse 27 bezogen werden, welches ergänzende Auskünfte erteilt.

**S.T.S.**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Beethovenstr. 1 — Telefon: 35426 — Teleg.: STSINGENIEUR ZÜRICH.  
Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 2 Fr. für 3 Monate.  
Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

**MASCHINEN-ABTEILUNG**

- 673 Dipl. Maschinen-Techniker, Ostschweiz. S. 30. Okt.  
777 Konstrukteur, Westschweiz. S. 18. Dez.  
793 Dipl. Maschinen-Techniker, Ostschweiz. S. 1. Jan.  
1 Ingenieur od. Techniker, mit Praxis in Isolation gegen Schall, Erschütterungen, Wärme u. Kälte, Ostschweiz.  
3 Sanitär-Techniker, mit Praxis in Heizungsanlagen, Baldigst. Ostschweiz.  
5 Dipl. Chemiker (Ingenieur od. Techniker), mit anorganisch-analytischer Praxis. Baldigst. Ostschweiz.  
7 Dipl. Techniker (Maschinen od. Elektro), mit Praxis in Konstruktion maschin. Einrichtungen u. Werkzeuge (Formen). Baldigst. Nordwestschweiz.  
9 Ingenieur, mit Kaufmänn. Kenntnissen od. techn. gebildeter Kaufmann, für Verkaufsdienst im In- u. Ausland. 30 bis 40 Jahre. Nordostschweiz.  
11 Elektro-Techniker, mit Praxis in Hochfrequenztechnik für Revisionen u. Reparaturen an Radioapparaten. Raschmöglichst. Zürich.

- 13 Maschinen-Techniker, mit Praxis in Förder- u. Transportanlagen. Ostschweiz.  
15 Dipl. Elektro-Techniker, mit Praxis in elektr. Stark- u. Schwachstromanlagen. Baldigst. Zivile Anstellung bei militärischer Instanz.  
17 Ventilations- u. Heizungs-Techniker, für Lüftungs- u. Heizungs-Anlagen. Baldigst. Zivile Anstellung bei militärischer Instanz.

**BAU-ABTEILUNG**

- 1434 Architekt u. Hochbau-Techniker, für Bureau u. Bauplatz. S. 16. Okt.  
1710 Bau-Techniker od. Architekt, Zentralschweiz. S. 1. Jan.  
1740 Dipl. Hochbau-Techniker. Sofort. Zürich.  
4 Dipl. Tiefbau-Techniker, für Strassenbauten. Zürich.  
6 Hochbau-Techniker, mit Praxis in Bauführung. Kt. St. Gallen.  
8 Dipl. Architekt ev. Hochbau-Techniker, für Wettbewerbsarbeiten (Stadtplanung). Sofort. Zürich.  
10 Hochbau-Techniker. Sofort. Ostschweiz.  
12 Hochbau-Techniker ev. Dipl. Architekt, mit Praxis, für Bureau. Sofort. Zentralschweiz.  
14 Tiefbau-Techniker, für allgem. Tiefbau, ferner Geometer-Kandidat, für Katasternachführung. Zentralschweiz.  
18 Hochbau-Techniker ev. Architekt, mit Praxis im Innenausbau. Schweiz.  
24 Hochbau-Techniker, für Bureau. Sofort. Zentralschweiz.  
26 Architekt od. Hochbau-Techniker, mit Bureaupraxis. Zentralschweiz.  
28 Bau-Techniker, für Werk- u. Detailpläne. Sofort. Kt. Zürich.  
32 Dipl. Hochbau-Techniker, mit Bureaupraxis. Zürich.

**IDEEN-WETTBEWERB****Stellen-Ausschreibung**

Beim Tiefbauamt der Stadt Zürich sind mit baldigem Dienstantritt

**zwei Zeichnerstellen**

(Tiefbau-Katasterzeichner, Vermessungs-Techniker)

zu besetzen.

Verlangt wird, rasches, exaktes und sauberes Zeichnen in Tusch. Besoldung nach Uebereinkunft.

Handschriftliche Anmeldungen, enthaltend genaue Personen-, Angaben über Lehrzeit, bisherige Tätigkeit und Gehaltsanspruch sind bis zum 24. Januar 1944 an das Tiefbauamt der Stadt Zürich, Amtshaus V, Werdmühleplatz 3, zu richten.

Zürich, den 7. Januar 1944.

Der Stadt-Ingenieur.

**ZU VERGEBEN**

an tüchtige und seriöse Firma oder Person die Vertretung oder den Alleinverkauf für die deutsche Schweiz eines, seit mehr als acht Jahren patentierten Kaminutes. Grosser Verkauf in der franz. Schweiz. Auskünfte, Bedingungen etc. u. Chiffre P 250-9 N durch Publicitas Neuchâtel. Nicht seriöse Anfragen verbieten.

**LUZERN.**

**Zu verkaufen:  
ECKGEBAUDE**

Liegenschaft b. Museumplatz, eignet sich ausgezeichnet für zu erstellenden Neubau f. alle möglichen Branchen u. Magazine. Anfragen an E. BURKHARDT, Filmproduzent, Fluhmattstr. 43, LUZERN.

Jüngerer

**ARCHITEKT**

(26 jährig) mit In- und Auslandspraxis sucht Stelle in grösserem Atelier. Bevorzugt würde die welsche Schweiz wegen Sprachbildung. — Offerten unter Chiffre Z. U. 60 an Mosse-Annoncen A.-G., Zürich.

**GESUCHT****Architekt od. Bautechniker**

als Mitarbeiter in Architekturbureau in Zürich. Interessante und vielseitige Aufgaben vorhanden, aussichtsreiche Position. Von Bewerbern mit einwandfreien Ausweisen, ausführliche Offerten mit Angabe der Eintrittsmöglichkeit erbeten unter Chiffre Z. O. 77 an Mosse-Annoncen A.-G., Zürich.

ZU VERKAUFEN: Zwei moderne

**SCHAUKASTEN**

aus Anticorodal, inwendig Nussbaum, mit Beleuchtungseinrichtung. Höhe 1 m, Breite 1,18 m, Tiefe 13,5 cm, mit Tablaren, verschiebar, aus geschliffenem Glas. Preis für beide Fr. 750.—. Offerten an H. Schweizer, Postfach, Luzern.

Der **GEMEINDERAT VON FRAUENFELD** veranstaltet mit Unterstützung durch Bund und Kanton einen

**Ideen - Wettbewerb**

**für einen Ortsgestaltungsplan über  
das gesamte Gemeindegebiet, sowie  
für einen Bebauungsplan über das  
Teilgebiet Lüdem-Tal.**

Teilnahmeberechtigt sind die im Kanton Thurgau verbürgerten und die in den Kantonen Thurgau, Zürich, Schaffhausen und St. Gallen seit mindestens 1. Januar 1943 niedergelassenen Fachleute schweizerischer Nationalität. Allfällige Mitarbeiter müssen den gleichen Anforderungen entsprechen.

Für Preise, Entschädigungen und Ankäufe steht eine Summe von 20 000 Fr. zur Verfügung.

**Einlieferungstermin: 1. Juli 1944**

**Anfragen bis 1. März 1944**

Die Unterlagen können beim Stadtbauamt Frauenfeld (Rathaus) eingesehen und gegen eine Hinterlage von 20 Fr. bezogen werden (Postcheck-Konto VIII c 353).

**FRAUENFELD**, den 9. Januar 1944.

**DER GEMEINDERAT**

**Place au concours.**

**Place vacante:** Chef de la section des ponts du 1<sup>er</sup> arrondissement des chemins de fer fédéraux à Lausanne.

**Conditions d'admission:** Etudes universitaires complètes. Diplôme d'ingénieur-contracteur. Bonne pratique dans la construction des ponts et charpentes métalliques et d'ouvrages en béton armé.

**Traitemen:** Fr. 8,424.— à Fr. 11,736.— plus allocations de renchérissement légales.

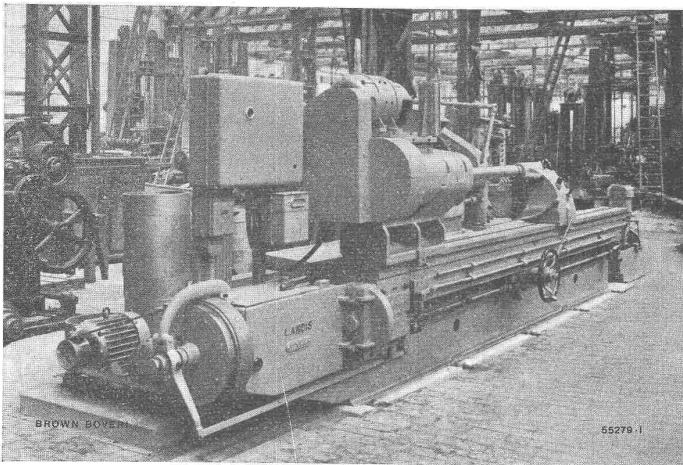
**Délai d'inscription:** 31 janvier 1944. S'adresser par écrit à la Direction du 1<sup>er</sup> arrondissement des C. F. F. à Lausanne.

**Entrée en fonctions:** Le plus tôt possible.



**Neue Werkzeugmaschinen aus alten!**

**Leistungssteigerung, Qualitätsverbesserung**



Landis-Zylinderschleifmaschine nach Modernisierung des Antriebes,  
d. h. Aufteilung des Transmissionsantriebes in fünf Einzelantriebe.

durch Instandstellung des  
mechanischen Teiles und  
Anwendung des

**modernen  
Brown Boveri Antriebes**

Teilen Sie uns mit, welche  
Werkzeugmaschinen umge-  
baut werden sollen! Wir be-  
raten Sie gerne und unter-  
breiten Ihnen die für Ihren Be-  
trieb passenden Vorschläge.

**A.-G. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN**

Technische Bureaux in Baden, Basel, Bern und Lausanne

hochsäurefest  
frostsicher  
glatte Oberfläche  
höchster Widerstand  
gegen Abschiff  
hohe Druckfestigkeit

**STEINZEUG**  
das beste Kanalisationsmaterial



**Schweizer. Steinzeug-Röhren.  
Fabrik A.-G. Schaffhausen  
Steinzeugfabrik Embrach A.-G.  
Embrach**

**Ein halbes Jahrhundert Erfahrung**